

Inglés jurídico

1. Docente

Carolina Amalia Granado

2. Presentación

El curso está orientado al desarrollo de las competencias para la comprensión de textos jurídicos auténticos en inglés, junto con la adquisición de la terminología técnica utilizada en la actividad profesional.

3. Objetivos

a. Objetivo general

Adquirir conocimientos básicos sobre el sistema jurídico estadounidense (*Common Law*): características principales, la organización de la Justicia y las fuentes del derecho.

b. Objetivo particulares

- i. Introducir al alumno en el lenguaje jurídico de la lengua extranjera haciendo hincapié en la terminología técnica propia de cada área.
- ii. Mejorar la comprensión lectora de textos de contenido jurídico y alcanzar un grado satisfactorio de producción en la generación de textos sencillos afines al ámbito jurídico.
- iii. Mejorar la competencia oral (*speaking skills*) a fin de lograr una participación activa en debates, responder en forma adecuada, desarrollar un tema, expresar y justificar opiniones.
- iv. Discernir similitudes y diferencias entre el sistema del *Common Law* y el derecho argentino.

4. Destinatarios

Dirigido a abogados interesados en desarrollar la comprensión y conocer los términos técnico-jurídicos relacionados con el desempeño profesional del abogado.

El nivel de inglés necesario para el curso es *upper-intermediate* o superior.

5. Temario

1. Introduction to Law and Legal Reasoning

- a. What's law?
- b. The Common Law Tradition.
 - i. Early English Courts.
 - ii. Legal and Equitable remedies today.
 - iii. The Doctrine of *Stare Decisis*.
 - iv. *Stare Decisis* and Legal Reasoning.
- c. Sources of American Law.
 - i. Constitutional Law
 - ii. Statutory Law
 - iii. Administrative Law
 - iv. Case Law and Common Law Doctrines
- d. How to Read and Understand Case Law
 - i. How to read citations
 - ii. Case titles
 - iii. Terminology
 - 1. Parties to lawsuits
 - 2. Judges and Justices
 - 3. Decisions and Opinions
 - iv. A sample court case
 - 1. *Morse v. Frederik* (U.S. Supreme Court, 2007)
- e. How to Brief Cases (*Briefing*)
 - i. IRAC format

2. Courts and Alternative Dispute Resolution

- a. The Judiciary's role in American Government
- b. Basic Judicial Requirements
 - i. Jurisdiction
 - ii. Venue
 - iii. Standing to Sue
- c. The State and Federal Courts Systems
 - i. State Court Systems
 - ii. The Federal Court Systems
- d. Alternative Dispute Resolution (ADR)
 - i. Negotiation
 - ii. Mediation
 - iii. Arbitration

6. Bibliografía

- Clarkson, K, et al (2001) *West's Business Law* (8 Ed.). West: Minnesota.
- Beatty, J; Samuelson, S (2007) *Business Law and the Legal Environment* (5 Ed.). South Western:Ohio.

Fallos:

- *Morse v. Frederick*, U.S. Supreme Court, 551 U.S. 393 (2007).

7. Duración

Seminario de cuatro clases de 1 hora 40 minutos.

8. Modalidad de evaluación

Una posible modalidad de evaluación puede consistir en un examen que mida el conocimiento en las competencias trabajadas en clase:

- Composición: comentar brevemente un fallo siguiendo el formato IRAC.
- Comprensión lectora: lectura de un texto de contenido jurídico y ejercicios para evaluar la correcta comprensión del texto (*multiple choice, gap-filling, cuestionario*).
- Vocabulario y colocaciones: *gap-filling*, unir la palabra con su definición, elegir la palabra correcta entre varias opciones (*word choice o odd word out*).

9. Modelo de planificación de una clase

	Temas	Funciones del lenguaje	Competencias lingüísticas
Primera clase	Presentación del curso y de los temas incluidos en el programa. Presentación de los alumnos.	Frases para presentarse: <i>I'm a lawyer at... I work for...</i> <i>I'm a ... responsible for/in charge of ...</i> <i>Areas of expertise...</i> <i>After -ing... I</i> <i>In the past I used to ... but now.</i> <i>In the future I'd like to ...</i> <i>hope to .. have plans to</i>	<u>Conversación:</u> cómo presentarse y hablar sobre la experiencia profesional.

Unidad 1	<p>a. What's law?</p> <p>b. The Common Law Tradition.</p> <p>c. Sources of American Law.</p> <p>d. How to Read and Understand Case Law</p> <p>e. How to Brief Cases (<i>Briefing</i>)</p>	<p>Vocabulario y términos clave.</p> <p>Frases para comentar una resolución judicial y opinar a favor o en contra.</p>	<p><u>Conversación:</u> comentario/resumen de una sentencia. Respuestas a consultas concretas y opiniones sobre casos hipotéticos.</p> <p><u>Comprensión lectora:</u> organización y partes de la sentencia (extracto de la sentencia <i>Frederik v. Morse</i>).</p> <p><u>Composición:</u> cómo armar un <i>brief</i> (resumen) de una resolución judicial (conforme el modelo IRAC).</p>